



GB

Operator's manual

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

ES

Manual de instrucciones

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

DE

Bedienungsanweisung

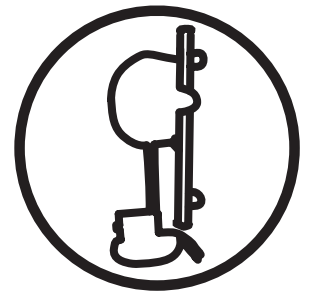
Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

FR

Manuel d'utilisation

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

WS 440 HF



GB ES DE FR

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles sur la machine:

AVERTISSEMENT! La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



Toujours utiliser:

- Casque de protection homologué
- Protecteurs d'oreilles homologués
- Lunettes protectrices ou visière
- Masque respiratoire



Lubrifiez quotidiennement.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Marquage environnemental. Ce symbole figurant sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet ménager. Il doit être collecté et amené à une installation de récupération appropriée de déchets d'équipements électriques et électroniques.

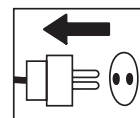


En veillant à ce que ce produit soit correctement éliminé, vous pouvez contribuer à prévenir les conséquences négatives potentielles sur l'environnement et les hommes, qui pourraient sinon être le résultat d'un traitement incorrect des déchets de ce produit.

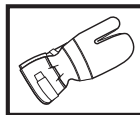
Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez votre commune ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Symboles dans le manuel:

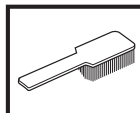
Les contrôles et/ou les entretiens doivent être effectués quand le moteur est à l'arrêt et avec la prise électrique débranchée.



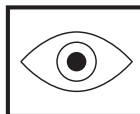
Toujours porter des gants de protection homologués.



Un nettoyage régulier est indispensable.



Examen visuel.



Porter des lunettes protectrices ou une visière.



SOMMAIRE

Sommaire

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles sur la machine:	47
Symboles dans le manuel:	47

SOMMAIRE

Sommaire	48
----------------	----

QUELS SONT LES COMPOSANTS?

Quels sont les composants de la scie murale ?	49
---	----

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Marche à suivre avant d'utiliser une nouvelle scie murale	50
Équipement de protection personnelle	50
Instructions générales de sécurité	51
Méthodes de travail	51
Techniques de travail de base	52

PRÉSENTATION

WS 440 HF	53
-----------------	----

MONTAGE

Montez les fixations murales et le rail	54
Montez le chariot de sciage et la scie.	54
Monter la lame	55
Découpe à ras	55
Montage du protège-lame	56
Branchez le groupe moteur	56

DÉMARRAGE ET ARRÊT

Avant de démarrer la machine	57
Démarrage	57
Arrêt	57
Démontage de la scie	57
Nettoyage	57

RÉGLAGES

Réglage des roues de guidage	58
Réglage de la scie dans le chariot de sciage	58

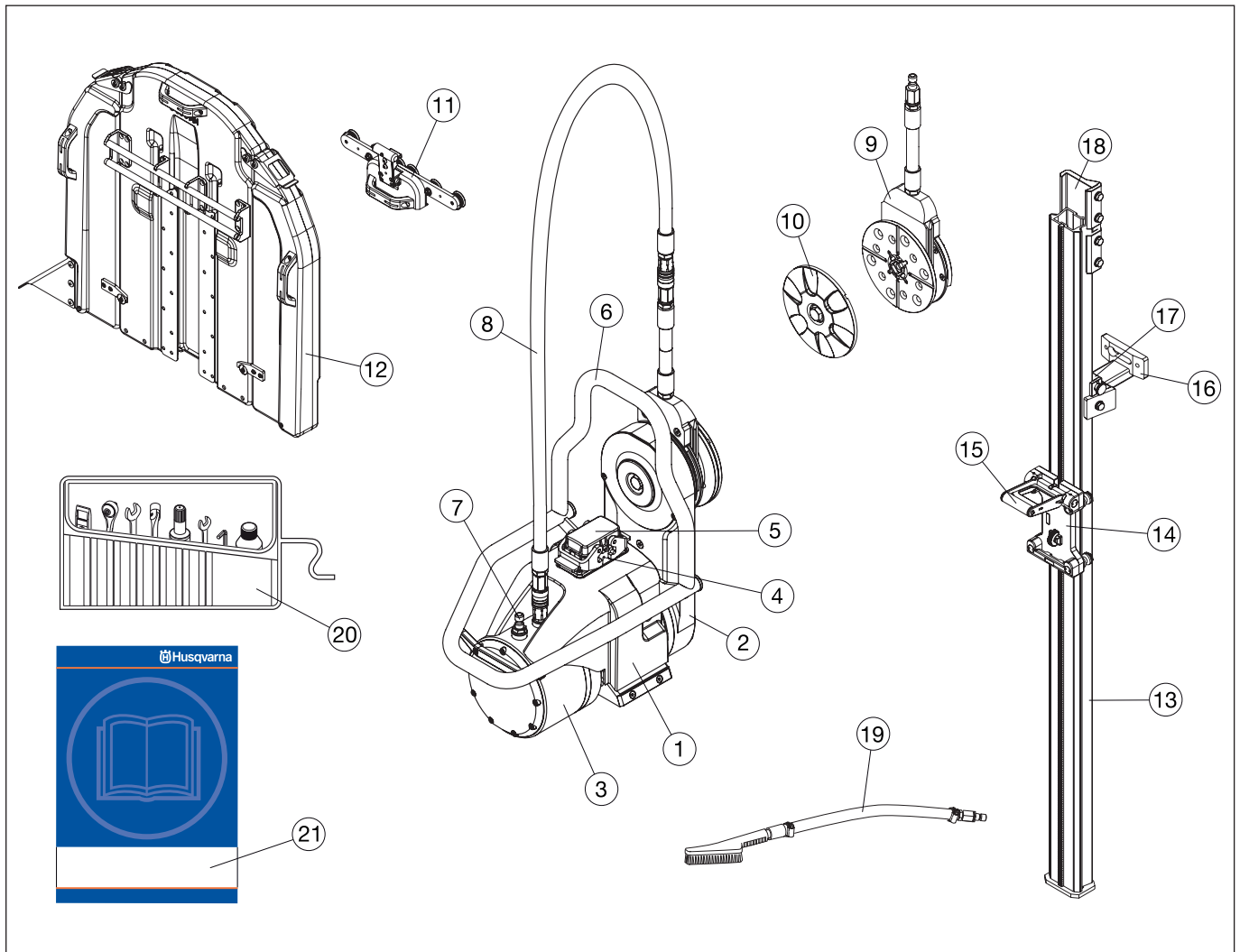
ENTRETIEN

Service	59
Entretien	59
Entretien quotidien	59

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

WS 440 HF	60
Assurance de conformité UE	61

QUELS SONT LES COMPOSANTS?



Quels sont les composants de la scie murale ?

- | | | | |
|----|---|----|-------------------------|
| 1 | Unité de sciage | 12 | Protège-lame |
| 2 | Bras pivotant | 13 | Rail |
| 3 | Moteur à propulsion, lame | 14 | Chariot de sciage |
| 4 | Branchement des câbles | 15 | Poignée de verrouillage |
| 5 | Carter de protection | 16 | Fixations murales |
| 6 | Support de la poignée / du protège-lame | 17 | Support de rail |
| 7 | Raccord flexible, arrivée d'eau | 18 | Connecteur |
| 8 | Flexible à eau | 19 | Brosse de nettoyage |
| 9 | Moyeu de la bride de lame | 20 | Kit d'outils |
| 10 | Bride de lame extérieur | 21 | Manuel d'utilisation |
| 11 | Commande de protège-lame | | |

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Marche à suivre avant d'utiliser une nouvelle scie murale

- Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- Cette machine est uniquement destinée à être utilisée avec Husqvarna PP 440 HF. Toute autre utilisation est interdite.
- Veuillez parcourir le manuel fourni avec le groupe moteur avant de commencer à utiliser la machine.
- La machine peut provoquer des blessures personnelles graves. Lire attentivement les consignes de sécurité. Apprendre à bien utiliser la machine.
- Cette machine est conçue pour le sciage de béton, de brique et de divers autres matériaux à base de pierre. Elle n'est destinée à aucune autre utilisation.

Utilisez toujours votre bon sens

Il est impossible de mentionner toutes les situations auxquelles vous pouvez être confronté. Soyez toujours vigilant et utilisez l'appareil avec bon sens. Évitez toutes les situations pour lesquelles vous ne vous estimez pas suffisamment qualifié. Si, après avoir lu ces instructions, vous ne vous sentez toujours pas à l'aise quant à la manière de procéder, il convient de consulter un expert avant de poursuivre.

N'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur si vous avez des questions sur l'utilisation de la machine. Nous sommes à votre disposition et vous conseillerons avec plaisir pour vous aider à utiliser votre machine en toute sécurité et de façon efficace.

Faites régulièrement contrôler la machine par votre revendeur Husqvarna afin qu'il procède aux installations et réparations adéquates.

Toutes les informations et toutes les données indiquées dans ce manuel d'utilisation étaient valables à la date à laquelle ce manuel a été porté à l'impression.



AVERTISSEMENT! Ne jamais modifier, sous aucun prétexte, la construction initiale de la machine sans l'autorisation du fabricant. N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Toute modification non autorisée et/ou tout emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves voire mortels pour l'utilisateur et les autres.



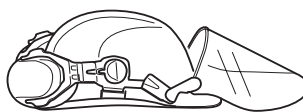
AVERTISSEMENT! L'utilisation de découpeuses, rectifieuses, perceuses, ponceuses ou raboteuses entraîne la formation de poussières et vapeurs pouvant contenir des produits chimiques dangereux. C'est pourquoi il est essentiel de connaître le matériau travaillé et de porter un masque à poussière ou respiratoire approprié.

Équipement de protection personnelle

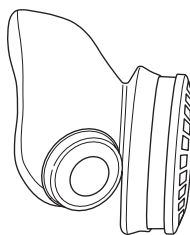


AVERTISSEMENT! Un équipement de protection personnelle homologué doit impérativement être utilisé lors de tout travail avec la machine. L'équipement de protection personnelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demander conseil au concessionnaire afin de choisir un équipement adéquat.

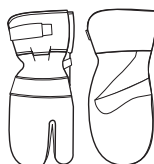
- Casque de protection
- Protecteur d'oreilles
- Lunettes protectrices ou visière



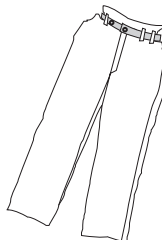
- Masque respiratoire



- Gants solides permettant une prise sûre.



- Vêtements confortables, robustes et serrés qui permettent une liberté totale de mouvement.



- Bottes avec coquille en acier et semelle antidérapante.



- Une trousse de premiers secours doit toujours être disponible.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Instructions générales de sécurité

Ne pas utiliser la machine sans avoir lu et compris préalablement le présent manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT! Il existe toujours un risque de choc avec les machines électriques. Évitez de travailler par mauvais temps ainsi que tout contact du corps avec du métal/un parafoudre. Suivez toujours les instructions du manuel d'utilisation pour éviter tout dommage.



AVERTISSEMENT! Le risque de coincement est toujours présent lors de travail avec des produits comportant des éléments mobiles. Utiliser des gants de protection pour éviter les blessures personnelles.

- Éviter d'utiliser la machine en cas de fatigue, d'absorption d'alcool ou de prise de médicaments susceptibles d'affecter l'acuité visuelle, le jugement ou la maîtrise du corps.
- Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre Équipement de protection personnelle.
- Ne jamais porter la machine par le câble et ne jamais débrancher la prise en tirant sur le câble.
- Tenez à l'écart et protégez tous les câbles de l'eau, de l'huile et de bords tranchants. Veillez à ce que le câble ne soit pas coincé dans des portes, des clôtures ou tout autre équipement similaire. Des objets pourraient alors être sous tension.
- Contrôlez que les câbles sont intacts et en bon état. Utilisez le câble destiné à un usage externe.
- Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé. Il convient dès lors de la confier à un atelier de réparation agréé.
- La machine doit être branchée à une prise de terre.
- Contrôler que la tension secteur est conforme aux indications sur la plaque de la machine.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont en état de fonctionnement et que tous les éléments de fixation sont correctement serrés.
- Ne jamais utiliser une machine qui n'est pas en parfait état de marche. Suivre dans ce manuel d'utilisation les instructions de maintenance, de contrôle et d'entretien. Certaines mesures de maintenance et d'entretien doivent être confiées à un spécialiste dûment formé et qualifié. Voir au chapitre Entretien.
- Ne modifiez jamais les dispositifs de sécurité. Contrôlez régulièrement qu'ils fonctionnent correctement. La machine ne doit pas être utilisée si les dispositifs de sécurité sont défectueux ou ne sont pas montés.
- Ne jamais laisser d'autres personnes utiliser la machine sans s'être assuré au préalable que ces personnes ont bien compris le contenu du mode d'emploi.
- Des personnes ou des animaux peuvent détourner l'attention de l'opérateur et l'amener à perdre le contrôle de la machine. C'est pourquoi l'opérateur doit toujours être attentif et concentré sur son travail.
- Attention! Les habits, les cheveux longs et les bijoux peuvent se coincer dans les parties en mouvement.
- Faites preuve de prudence en cas de levage. Le maniement de pièces lourdes implique un risque de coincage ou autre blessure.

Transport et rangement

- Veillez à toujours éteindre le groupe moteur et à débrancher le câble électrique avant de déplacer l'équipement.
- Démontez la lame et le protège-lame avant le transport ou le remisage.
- Stockez l'équipement dans un endroit verrouillé afin de le maintenir hors de portée des enfants et de toute personne incompétente.
- S'il y a un risque de gel, la machine doit être vidangée de toute eau de refroidissement restante.
- Utilisez les boîtes fournies pour le remisage de l'équipement.

Méthodes de travail



AVERTISSEMENT! Le présent chapitre décrit les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation d'une scie murale. Aucune de ces informations ne peut néanmoins remplacer l'expérience et le savoir-faire d'un professionnel. Si vous êtes confronté à une situation où vous pensez ne pas être en sécurité, arrêtez immédiatement et consultez un spécialiste. Veuillez contacter votre revendeur, votre atelier de réparation ou un utilisateur expérimenté. Il convient d'éviter tous les travaux pour lesquels vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié !

- Tous les opérateurs doivent recevoir une formation sur l'utilisation de la machine. Il incombe au propriétaire de garantir que les opérateurs reçoivent une formation.
- Contrôlez que le protège-lame n'est pas endommagé et qu'il est monté correctement.
- Ne jamais utiliser des lames autres que les lames d'origine destinées à la machine. Demander à votre revendeur Husqvarna quelle est la lame la plus appropriée pour votre utilisation.
- N'utilisez jamais une lame endommagée ou usée.
- Ne montez ni démontez jamais la lame ou le protège-lame sans avoir préalablement débranché le câble d'alimentation électrique de l'unité de sciage.
- Ne jamais débrancher le câble d'alimentation électrique sans avoir préalablement éteint le groupe moteur et attendu que le moteur s'arrête complètement.
- Ne procédez jamais à une découpe sans utiliser le protège-lame.
- Contrôler que la lame n'est pas en contact avec quoi que ce soit quand la machine est démarrée
- Tenez-vous à distance de la lame lorsque le moteur tourne.
- Toujours utiliser le refroidissement par eau. Ceci permet de refroidir les lames, d'augmenter leur durée de vie et de réduire la formation de poussière.
- Vérifiez que tous les couplages, raccordements et câbles sont intacts et qu'ils sont propres.
- Ne pas utiliser de tuyaux tordus, usés ou endommagés.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Avant le sciage, toutes les entailles doivent être marquées clairement et planifiées de manière à pouvoir être effectuées sans danger pour les personnes ou la machine.
- Calez ou attachez solidement les blocs de béton avant de procéder à la découpe. Le poids élevé du matériau scié peut causer des blessures graves s'il ne peut être déplacé de façon maîtrisée.
- Contrôlez toujours la partie arrière du mur traversé par la lame lors du sciage. Délimitez la zone de travail et assurez-vous que personne ne peut être blessé ni aucun matériau endommagé.
- Contrôlez toujours et marquez les emplacements des conduites de gaz. Scier près d'une conduite de gaz est toujours synonyme de danger. Veillez à éviter la formation d'étincelles lors du sciage en raison d'un certain risque d'explosion. L'opérateur doit toujours être attentif et concentré sur son travail. La négligence peut causer des blessures personnelles graves voire mortelles.
- S'assurer qu'il n'y a pas de tuyaux ou de câbles électriques qui traversent la zone de travail.
- Contrôlez que les câbles électriques présents dans la zone de travail ne sont pas sous tension.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance avec le moteur en marche.
- Ne jamais scier de façon telle que vous ne pouvez atteindre facilement le bouton d'arrêt d'urgence, que ce soit sur la commande à distance ou sur le groupe moteur. Voir le manuel du groupe moteur.
- Lors de l'utilisation des machines, prévoyez toujours une personne à proximité afin de pouvoir obtenir de l'aide en cas d'accident.
- Les personnes devant se tenir à proximité doivent porter des protecteurs d'oreilles car le niveau sonore lors du sciage dépasse 85 dB(A).
- Vérifier qu'aucune personne et qu'un animal ne se trouvent à moins de 4 mètres (15 pieds) quand la machine est utilisée.
- Ne pas travailler par mauvais temps: par exemple en cas de brouillard épais, de pluie, de vent violent, de froid intense, etc. Travailler par mauvais temps est fatiguant et peut créer des conditions de travail dangereuses telles que le verglas.
- S'assurer que l'éclairage de la zone de travail est suffisant pour que l'environnement de travail soit de toute sécurité.
- Toujours adopter une position de travail sûre et stable.
- Faites preuve de prudence en cas de levage. Le maniement de pièces lourdes implique un risque de coinçage ou autre blessure.



AVERTISSEMENT! N'utilisez jamais une lame pour tout autre matériau que celui pour lequel elle est destinée.

L'utilisation de lame de scie à des vitesses de rotation supérieures à celles recommandées par le fabricant peut endommager la lame et causer des blessures éventuelles. Voir le chapitre Caractéristiques techniques.

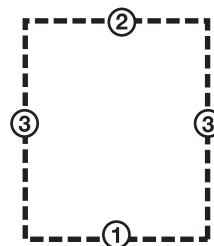
Techniques de travail de base



- Commencez toujours par scier une rainure de guidage. Ceci s'effectue en enfonçant la lame de 3-7 cm (1,2"-2,8"). Sciez ensuite la rainure de guidage. L'entaille ne doit pas être sciée à la vitesse maximale mais au contraire prudemment afin qu'elle soit droite et facilite donc l'entaille suivante. Le bras pivotant permet l'utilisation de lames pouvant atteindre 1 000 mm comme lame de démarrage. Toutefois, il est recommandé de commencer la découpe à l'aide d'une lame de 800 mm (31.5").
- Lorsque l'entaille de guidage est prête, des entailles plus profondes peuvent être sciées. La profondeur de ces entailles est déterminée au cas par cas et dépend de facteurs tels que la dureté du béton, la présence de fer d'armature, etc. Le diamètre max. recommandé de la lame pour des coupes plus profondes est de 1 200 mm (47").
- Si vous changez de lame pour poursuivre une découpe dans la même entaille, veillez à ce que l'épaisseur de la lame corresponde à la largeur de l'entaille.
- Laissez travailler la machine sans essayer de forcer ni d'enfoncer la lame.
- Calez ou attachez solidement les blocs de béton avant de procéder à la découpe. Le poids élevé du matériau scié peut causer des blessures graves s'il ne peut être déplacé de façon maîtrisée.

Découpe de blocs

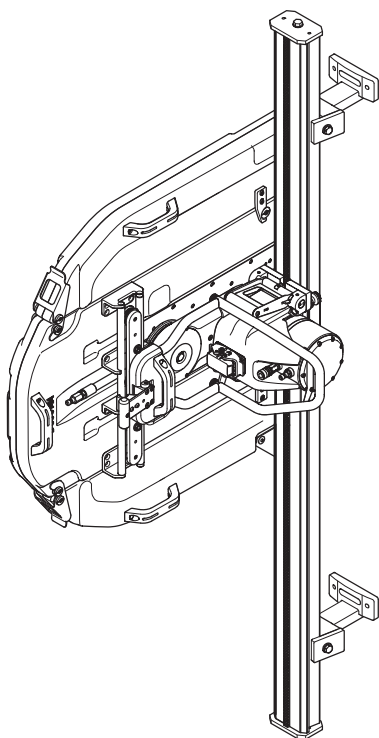
- Effectuer tout d'abord la découpe horizontale inférieure. Procéder ensuite à la découpe horizontale supérieure. Terminer par les deux coupes verticales.



- Si la découpe horizontale supérieure est réalisée avant la découpe horizontale inférieure, la pièce de travail tombe sur la lame et la coince.
- Pour la dernière découpe, il convient d'avoir préalablement monté la scie sur un mur adjacent fixe.
- Dans la mesure où le rail est symétrique, l'unité de sciage peut être tournée sur le rail afin d'effectuer une autre entaille de l'autre côté du rail. De cette manière, les morceaux sciés sont de dimensions facilitant la manipulation et le transport hors de la zone de travail.
- Etant donné qu'il est possible de sélectionner le sens de rotation de la lame, le jet d'eau de la lame peut également être réglé, quelle que soit l'orientation de la scie sur le rail.

PRÉSENTATION

WS 440 HF



Nous espérons que cette machine vous donnera toute satisfaction et qu'elle vous accompagnera pendant de longues années. N'oubliez pas que ce manuel d'utilisation est important. En suivant les instructions qu'il contient (utilisation, révision, entretien, etc.), il est possible d'allonger considérablement la durée de vie de la machine et d'augmenter sa valeur sur le marché de l'occasion. En cas de vente de la machine, ne pas oublier de remettre le manuel d'utilisation au nouveau propriétaire.

L'achat de l'un des nos produits garantit une assistance professionnelle pour l'entretien et les réparations. Si la machine n'a pas été achetée chez l'un de nos revendeurs autorisés, demandez l'adresse de l'atelier d'entretien le plus proche.

Husqvarna Construction Products travaille constamment à améliorer la construction de ses produits. Husqvarna se réserve donc le droit de procéder à des modifications de construction sans avis préalable et sans autres engagements.

Généralités

- Bien que la scie ne pèse que 25 kg, le puissant moteur à refroidissement par eau développe un impressionnant 13 kW sur l'arbre.
- La vitesse de l'arbre est réglable électriquement depuis la commande à distance du groupe moteur.
- Faible distance entre la lame et le rail, pour une découpe plus droite.
- Glissez l'embrayage pour toutes les parties mobiles.
- La direction de la lame et la direction du jet d'eau peuvent être réglées depuis la commande à distance du groupe moteur.
- Equipée d'un frein de lame automatique permettant d'arrêter la lame en quelques secondes.

Un équipement de sciage complet est constitué de :

- Une unité de sciage
- Un rail de 1,2 m + chariot de sciage
- Un rail de 2 m + chariot de sciage
- Quatre fixations murales
- Un support de rail
- Un raccord
- Un protège-lame 800 ou un protège-lame 1000
- Une commande de protège-lame
- Un kit d'outils
- Un flacon de Husqvarna oil 150
- Des caisses de transport pour les différentes unités.
- Brosse de nettoyage
- Vis pour découpe à ras.

Un chariot de sciage est monté à l'usine sur le rail court et le rail long afin de faciliter le sciage.

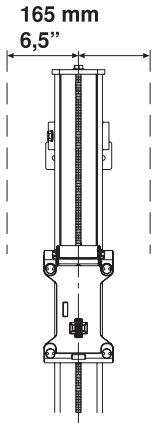
Une grande partie du travail de sciage étant consacrée aux transports, l'équipement de sciage est livré dans des caisses spécialement conçues. Les caisses assurent une bonne protection durant le transport et réduisent le nombre de colis à déplacer entre les sites de travail, augmentant ainsi le rendement.

MONTAGE

Montez les fixations murales et le rail

Montez la fixation murale comme suit :

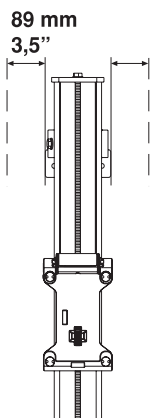
- 1 Marquez la ligne de sciage et les trous des boulons d'expansion à 165 mm (6,5") de la ligne de sciage.



- 2 Percez des trous de 15 mm (5/8") pour les boulons d'expansion M12 (1/2").
- 3 Accrochez les fixations murales (sans les serrer) dans les boulons d'expansion, généralement de type M6S 12 x 70 (1/2"x2").
- 4 Placez le rail dans les fixations murales et serrez les rondelles de serrage.

Pour des coupes verticales, il convient de monter le rail, avec la poignée de verrouillage pour le transport de la scie levée vers le haut. Cela facilite l'installation de l'unité de sciage.

- 5 Vérifier que le rail est tout à fait aligné aux sillons sur les supports muraux avant de serrer les vis.
- 6 Réglez la distance entre l'entaille et la fixation murale. La distance entre le bord et le bord intérieur de l'entaille doit être de 89 mm (3,5"). Serrez le boulon d'expansion.



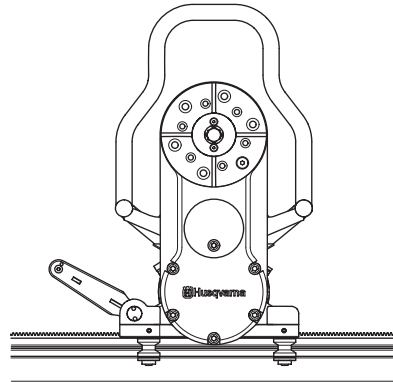
IMPORTANT! Utilisez uniquement les raccords fournis avec la scie ; les anciens raccords ne sont pas adaptés à la série WS 400.

Montez le chariot de sciage et la scie.

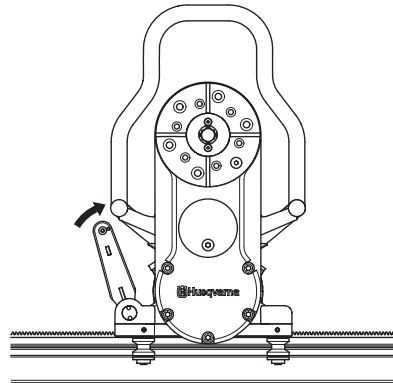


- Le chariot de sciage est livré monté sur le rail. Le chariot peut être séparé du rail en retirant le butoir du rail puis en sortant le chariot.

- 1 Montez le corps de scie dans le chariot de sciage en le soulevant pour le mettre en place. Lorsque la scie est en place, la poignée de verrouillage se soulève en position intermédiaire. Dans cette position, la scie reste dans le chariot sans qu'il soit nécessaire de la maintenir. Cette position n'est cependant pas assez stable pour permettre le sciage.



- 2 Pour fixer la scie, levez la poignée de verrouillage vers la scie jusqu'à ce que la poignée se verrouille.



AVERTISSEMENT! Danger de mort si la scie n'est pas correctement fixée dans le chariot de sciage et le rail.

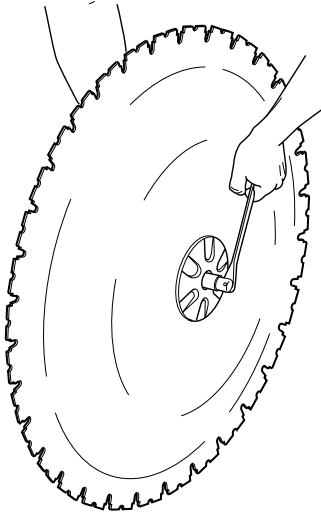
MONTAGE

Monter la lame

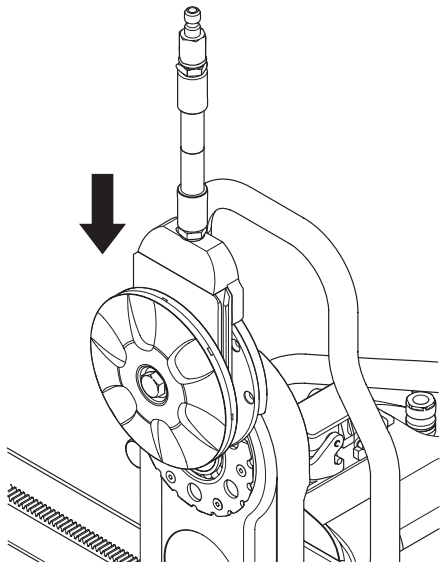


AVERTISSEMENT! Ne montez ni démontez jamais la lame ou le protège-lame sans avoir préalablement débranché le câble d'alimentation électrique de l'unité de sciage. Toute négligence peut causer de graves blessures ou peut être fatale.

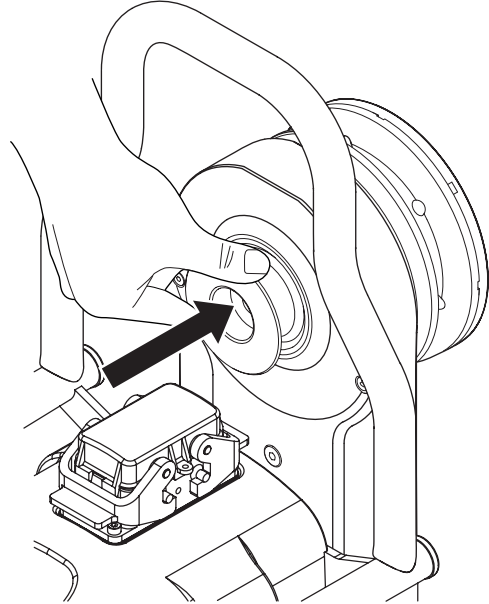
- 1 Commencez par nettoyer les surfaces de contact de la bride de la lame et de la lame afin d'éliminer les impuretés.
- 2 Contrôlez le sens de rotation de la lame. La lame doit tourner avec la partie exposée du diamant orientée dans le sens de rotation de la lame. Etant donné qu'il est possible de sélectionner le sens de rotation de la lame, le jet d'eau de la lame peut également être réglé, quelle que soit l'orientation de la scie sur le rail.
- 3 Fixez ensemble la bride de lame extérieure, la lame et le moyeu de la bride de lame (couple de serrage 70-80Nm).



- 4 Fixez la lame avec la bride de lame et son moyeu montés sur le bras de scie (la lame n'est pas représentée sur l'illustration).



- 5 Tournez le moyeu de la bride de lame délicatement de façon à ce qu'il glisse dans l'un des rails du bras pivotant et atteigne la position adéquate pour pouvoir être vissé.
- 6 Enfoncez l'arbre de lame dans le bras de scie tout en tournant prudemment la lame. Lorsque l'arbre de scie ne peut plus être enfoncé manuellement, serrez-le à l'aide de la clé 18 fournie jusqu'à ce qu'il soit solidement en position (couple de serrage 70-80Nm).

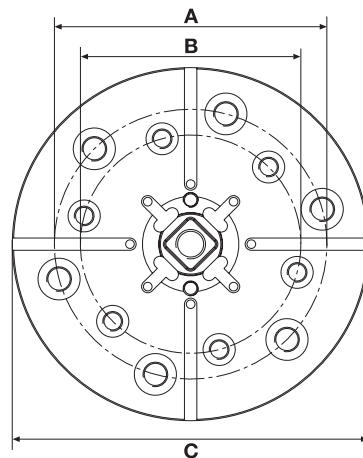


AVERTISSEMENT! Faites preuve de prudence lors du montage de la lame afin qu'elle ne risque pas de se détacher pendant le sciage. Toute négligence peut causer de graves blessures ou peut être fatale.

Découpe à ras



Dévissez la bride de lame extérieure et montez la lame sur le moyeu de la bride de lame.



A = 110 mm/4,33 pouces, 6xM10

B = 89 mm/3,5 pouces, 6xM8

C = 144 mm/5,7 pouces

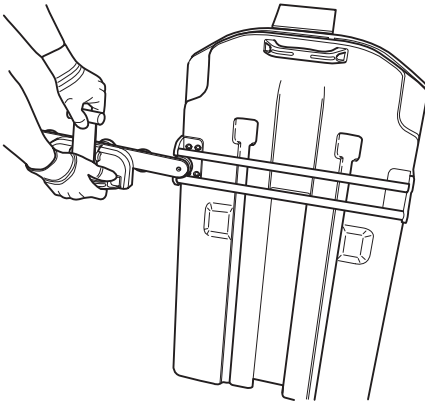
MONTAGE

Montage du protège-lame

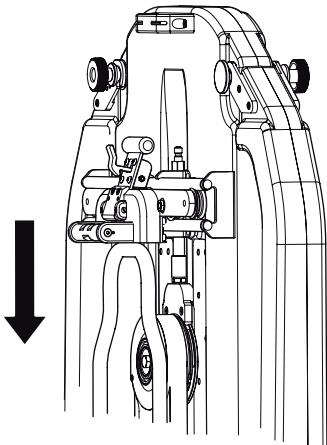


AVERTISSEMENT! Ne montez ni démontez jamais la lame ou le protège-lame sans avoir préalablement débranché le câble d'alimentation électrique de l'unité de sciage. Toute négligence peut causer de graves blessures ou peut être fatale.

- 1 Glissez le guide du protège-lame entre les supports du protège-lame. Centrez le guide du protège-lame. Verrouillez le talon en plastique de la poignée sur la position supérieure du protège-lame.

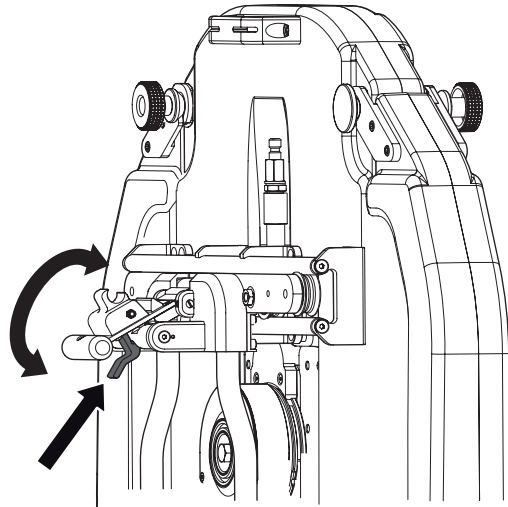


- 2 Veillez à ce que le bras pivotant soit en position verticale. Soulevez le protège-lame pour le placer sur la lame et suspendez le protège-lame dans son support sur la scie. Veillez à ce que les rails de glissement du protège-lame s'engagent dans les rainures du bloc d'eau.



- 3 Verrouiller le protège-lame en tirant la poignée vers l'extérieur puis vers le bas, vers l'unité de sciage jusqu'à ce que la poignée soit bloquée par le loquet.

- 4 Pour retirer le protège-lame, relâcher le loquet et tirer la poignée vers le haut puis vers l'intérieur, vers le protège-lame. Verrouiller le talon en plastique sur la position supérieure.

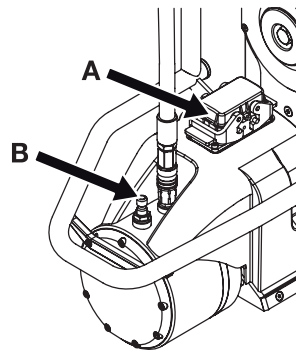


- 5 Brancher le flexible du raccordement de sortie du moteur de la scie au raccordement d'entrée sur le moyeu de la bride de lame.

Branchez le groupe moteur

Veillez parcourir le manuel fourni avec le groupe moteur avant de commencer à utiliser la machine.

L'unité de sciage, la lame et le protège-lame une fois montés, il convient alors de raccorder le câble d'alimentation électrique (A) et le refroidissement par eau (B).



IMPORTANT! Cette machine est uniquement destinée à être utilisée avec Husqvarna PP 440 HF. Toute autre utilisation est interdite.

Avant de démarrer la machine



- Fermez la zone de sciage afin que les personnes non autorisées ne risquent pas d'être blessées ou de déranger l'opérateur.
- Vérifiez la lame et le protège-lame afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacez la lame ou le protège-lame s'ils ont subi des coups ou s'ils présentent des fissures.
- Vérifiez que tous les câbles et l'arrivée d'eau sont correctement branchés sur la machine avant de la démarrer.
- Si le sciage doit être entamé à un autre endroit que là où se trouve l'unité de sciage, amenez cette dernière sur la position de départ.

Démarrage



Suivez les instructions de démarrage du manuel fourni avec le groupe moteur.

Arrêt



- Une fois le sciage terminé, sortez la lame du mur et arrêtez la rotation de la lame et le débit d'eau.
- Eteignez le groupe moteur.

Démontage de la scie

- 1 Laissez le moteur s'arrêter complètement.
- 2 Coupez l'alimentation électrique du groupe moteur.
- 3 Eteignez et retirez le raccordement d'arrivée d'eau au groupe moteur.
- 4 Retirez le câble électrique et le flexible d'eau de l'unité de sciage.
- 5 Les autres étapes du démontage s'effectuent comme celle du montage mais dans l'ordre inverse.

Nettoyage



Une fois le sciage terminé, la scie doit être nettoyée. Il est important que tout l'équipement de sciage soit nettoyé. Pour le nettoyage de la scie, il est préférable d'utiliser la broche fournie que l'on raccorde au flexible d'eau.

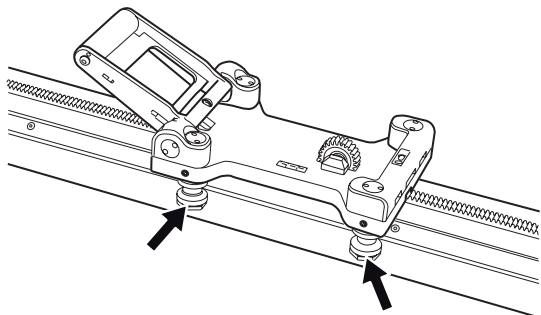
IMPORTANT! N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour le nettoyage de la scie.

RÉGLAGES

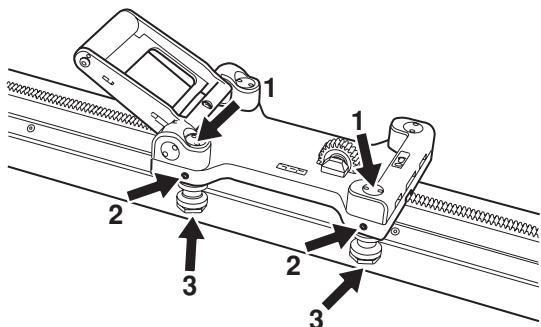
Réglage des roues de guidage

Pour obtenir un fonctionnement stable de la scie et des entailles droites, les quatre roues de guidage doivent être en contact avec le rail et ne pas présenter de jeu. En cas de jeu entre le chariot de sciage et le rail, réglez les roues de guidage :

Les deux roues de guidage marquées comportent des essieux excentriques qui peuvent être tournés pour resserrer le chariot de sciage sur le rail.



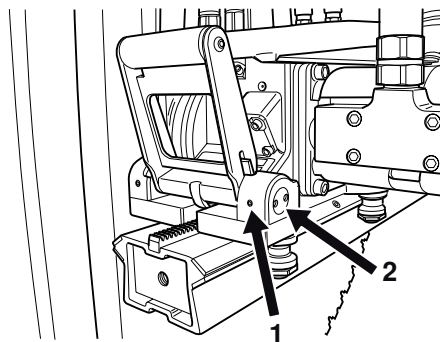
Commencez par dévisser les écrous marqués (1) à l'aide de l'outil spécial fourni. Dévissez ensuite les deux vis d'arrêt (2). Lorsqu'elles sont détachées, réglez les roues de guidage (3) contre le rail en les tournant contre le rail jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu. Maintenez les roues de guidage et revissez les vis d'arrêt. Vissez ensuite les écrous pour fixer les roues de guidage dans cette nouvelle position.



Réglage de la scie dans le chariot de sciage

En raison de l'usure de la scie, il peut être utile de vérifier, après quelques heures d'utilisation, que l'unité de sciage est bien en place dans le chariot de sciage et sur le rail. Si ce n'est pas le cas, la poignée doit probablement être réglée :

Dévisser la vis cylindrique à six pans creux marquée (1) (une de chaque côté de la poignée). Tournez ensuite les essieux excentriques (2) à l'aide de l'outil spécial fourni jusqu'à ce que l'arbre soit bien serré contre la scie. Revissez ensuite la vis cylindrique à six pans creux.



ENTRETIEN

Service



IMPORTANT! Toutes les réparations doivent être effectuées par des réparateurs agréés. Ceci permet d'éviter que les opérateurs ne soient exposés à des risques importants.

Après 100 heures d'utilisation apparaît à l'écran le message "Time for servicing" (entretien requis). Il convient alors de confier l'équipement complet à un revendeur Husqvarna agréé pour son entretien.

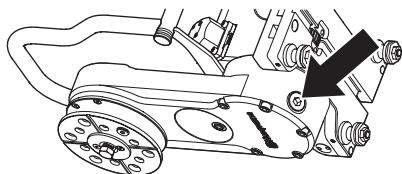
Entretien



IMPORTANT! Les contrôles et/ou les entretiens doivent être effectués avec le moteur à l'arrêt et la prise électrique débranchée.

Vidange d'huile, bras de scie

Le bras de scie comporte un bouchon d'huile permettant la vidange d'huile. Ce bouchon doit être nettoyé lors de la vidange d'huile. L'huile neuve se verse par le trou à l'emplacement du bouchon d'huile.



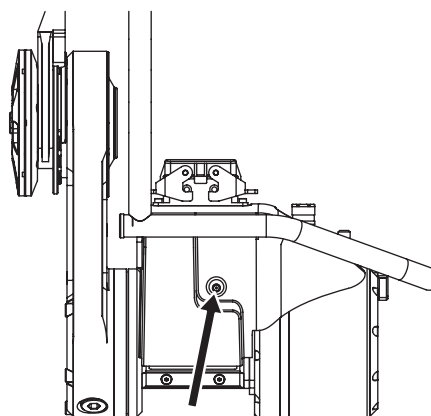
Le bras de scie contient 1 dl de Husqvarna Oil 150, une huile de transmission du type EP 150. L'huile doit être vidangée pour la première fois lors du premier entretien. Lors de l'achat, la scie est livrée avec un flacon d'1 dl d'huile.

IMPORTANT! L'huile de moteur et de transmission usagée est dangereuse pour la santé et elle ne doit pas être versée sur le sol ou rejetée dans la nature.

Lubrification de l'embrayage du dispositif d'alimentation

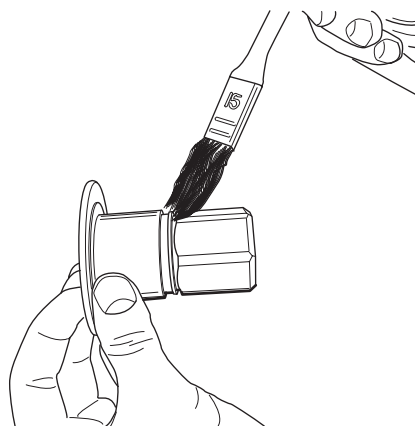
IMPORTANT! Une lubrification irrégulière de l'embrayage en raccourcit considérablement la durée de vie.

Il y a deux graisseurs sur toutes les unités de sciage. Il est possible de lubrifier les engrenages des moteurs d'alimentation via ces graisseurs. Il convient de lubrifier quotidiennement ou au moins toutes les 30 heures d'utilisation.



Graissage de l'arbre de lame

Pour simplifier le montage de l'arbre de lame, il peut être nécessaire de graisser l'arbre de lame hexagonal. Contrôlez en même temps que l'hexagone n'est pas endommagé.



Entretien quotidien



- 1 Vérifiez que tous les couplages, raccords et câbles sont intacts et qu'ils sont propres.
- 2 Nettoyer l'extérieur de la machine.
- 3 Vérifiez la lame et le protège-lame afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacez la lame ou le protège-lame s'ils ont subi des coups ou s'ils présentent des fissures.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

WS 440 HF

Poids

Chariot de sciage, kg/lbs	3,7/8,2
Unité de sciage, kg/lbs	25/55,1
Protège-lame 800 mm, kg/lbs	13/28,7
Protège-lame 1000 mm, kg/lbs	16/35,3
Rail 1200 mm (47") kg/lbs	9,5/20,9
Rail 2000 mm (79") kg/lbs	19/41,9

Dimension de la lame

Dimension max. de lame, mm/pouces	1200/47,2
Dimension min. de la lame, mm/pouces	600/23,6
Lame de démarrage - max., mm/pouces	1000/39,4

Profondeur max. de la scie - mm/pouces	530/20,9
--	----------

Moteur d'entraînement de la lame	PM High cycle
Puissance max. de l'arbre, kW	13
Transmission	Entraînement par engrenages
Régime de l'arbre de sortie, tr/min.	0-1225
Système/contrôle d'alimentation	Electrique/auto

Couple moteur de la lame - max., Nm	125
Couple de démarrage, Nm	100

Temp. de l'eau de refroidissement à 3,5 l/min. - max., °C	25
Pression max. de l'eau de refroidissement, bar	7

Classe de protection	IP 65
----------------------	-------

Niveau de puissance sonore mesuré, EN 61029 (2007), dB(A)	117,8
Niveau de pression acoustique au niveau des oreilles de l'utilisateur, mesuré selon EN 61029 (2007), dB(A)	100,3

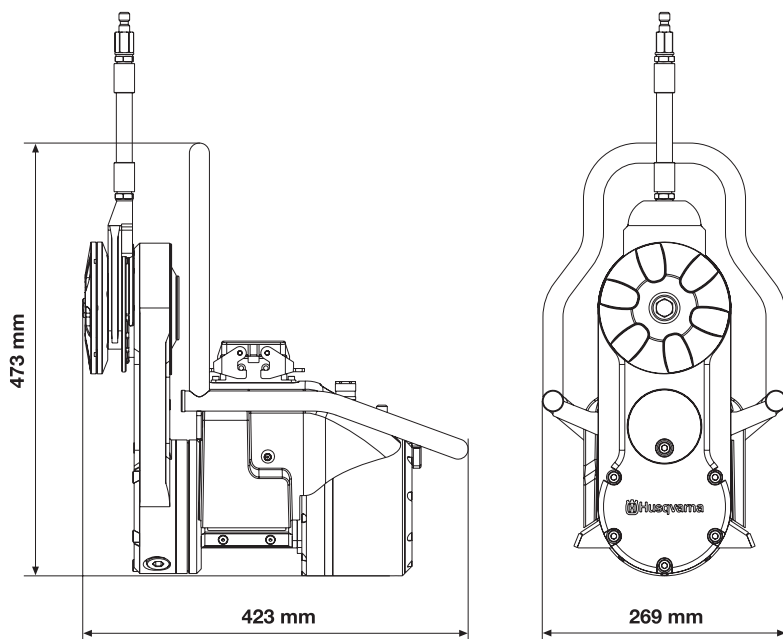
Max. vitesse périphérique, m/s

	600 mm	700 mm	800 mm*	900 mm	1000 mm*	1200 mm*
600 tr/min	19	22	25	28	31	38
700 tr/min	22	26	29	33	37	44
800 tr/min	25	29	33	38	42	50
900 tr/min	28	33	38	42	47	57
1000 tr/min	31	37	42	47	52	63
1100 tr/min	35	40	46	52	58	69
1200 tr/min	38	44	50	57	63	75

*Dimension de la lame recommandée.

Ne jamais utiliser des lames autres que les lames d'origine destinées à la machine.

Dimensions



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Assurance de conformité UE

Husqvarna Construction Products, SE-433 81 Göteborg, Suède, tél. : +46-31-949000, déclarons que la scie murale **Husqvarna WS 440 HF** à partir des numéros de série de l'année de fabrication 2008 et ultérieurement (l'année est indiquée en clair sur la plaque d'identification et suivie du numéro de série) est conforme aux dispositions des DIRECTIVES DU CONSEIL :

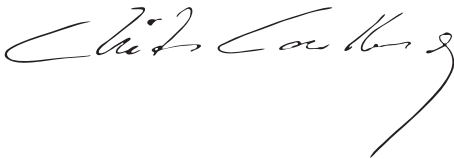
- du 22 juin 1998 "directive machines" **98/37/CE**, annexe IIA.
- du 15 décembre 2004 "compatibilité électromagnétique" **2004/108/CEE**.
- du 12 décembre, 2006 "relatives aux équipements électriques" **2006/95/CE**.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

EN 15027:2007, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2001.

La scie murale livrée est conforme à l'exemplaire qui a été soumis au test de type européen.

Göteborg, le 5 janvier 2008



Christer Carlberg

Directeur général





www.husqvarnacp.com

1151107-20



2008-02-20